



Stereo Headphones

MDR-Z1R

- Grab the rubber part of the plug, insert the plug firmly until it clicks, then fasten the rotating part.
- Rotating part
- Plug
- L-jack (silver)
- Tactile dot
- R-jack (red)
- Headcase
- Silver
- Balanced-connection headphone cable (1,2 m)
- Headphone cable (3 m)
- Type-balanced standard plug
 - You can connect devices that are compatible with the balanced standard plug, such as WALKMAN®, headphone amplifiers, etc.
- WALKMAN® NW-WM1Z (sold separately), NW-WM1A (sold separately)
- Headphone amplifier TA-ZH1ES (sold separately)
- Stereo mini plug
- Unimatch plug adaptor
- Headphones
- Hard case
- Open
- Close
- Headphone cable × 2

How to Use

- Insérez la partie de gomme de la fiche, insérez fermement la fiche jusqu'à ce qu'elle émette un déclic, puis fixez la partie rotative.
- Partie rotative
- Plug
- Fiche
- Prise L (argentée)
- Point tactile
- Prise R (rouge)
- Rouge
- Silberfarben
- Câble pour casque à raccordement équilibré (1,2 m)
- Headphone cable (3 m)
- Type-balanced standard plug
 - You can connect devices that are compatible with the balanced standard plug, such as WALKMAN®, headphone amplifiers, etc.
- WALKMAN® NW-WM1Z (sold separately), NW-WM1A (sold separately)
- Headphone amplifier TA-ZH1ES (sold separately)
- Stereo mini plug
- Unimatch plug adaptor
- Headphones
- Hard case
- Open
- Close
- Headphone cable × 2

Fransais	Casque d'écoute stéréo
Spécifications	
Type : fermé, dynamique (circumaural) / Transducteur : 70 mm, type à bobine acoustique (CCAW) / Puissance admissible : 2 500 mW (CEI) / Impédance : 64 Ω à 1 kHz / Sensibilité : ±100 dB/mW / Réponse en fréquence : 4 Hz - 120 000 Hz / Mass : environ 385 g (14 oz) sans câble / Éléments fournis : Casque d'écoute stéréo (1), câble pour casque (environ 3 m (118 1/8 po), brins OFC argentés, mini-fiche stéréo plaquée or) (1), câble pour casque à raccordement équilibré (environ 1,2 m (47 1/4 po), brins OFC argentés, fiche standard équilibrée plaquée or) (1), adaptateur de fiche universelle plaquee or (fiche stéréo ↔ mini-prise stéréo) (1), Coffret de protection (1)	
 • CE = Commission Electrotechnique Internationale	

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

WALKMAN® et le logo WALKMAN® sont des marques déposées de Sony Corporation.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas en voiture ou à vélo.

- L'adaptateur de fiche universel fourni est exclusivement destiné au câble pour casque ; il n'est pas possible d'utiliser le câble pour casque à raccordement équilibré.
- Pour débrancher le câble pour casque, saisissez sa fiche à son côté le plus proéminent et, et tirez. Sinon, le câble risque de se casser.
- Quand vous raccordez le câble pour casque, vérifiez à bien insérer sa fiche. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Lorsque vous fermez le coffret de protection, veillez à ne pas coincer vos mains ou des câbles.
- Appuyez fermement sur le loquet du coffret de protection jusqu'à ce qu'il émette un déclic.
- Ne placez pas d'objet lourd sur le coffret de protection et ne vous asseyez pas dessus.
- Rangez le casque en orientant la prise face vers le haut.
- Rangez le casque en positionnant les deux oreillettes l'une contre l'autre.
- Vous pouvez ranger le casque lorsqu'un câble lui est rattaché.
- Le serre-tête et les oreillettes sont en cuir naturel. Consentez au cuir artificiel, le cuir naturel peut présenter en surface des marques, des plis ou des lignes semblables aux nervures d'une feuille végétale. La texture et la teinte de couleur peuvent aussi varier d'un produit à l'autre.
- Le cuir étant un matériau souple, il peut présenter des marques de dépression si vous avez enroulé des câbles autour du casque lors du rangement.
- Pour nettoyer le serre-tête et les oreillettes, essayez-les occasionnellement avec un chiffon doux et sec. S'il est encrassé, essayez-le avec un chiffon imbibé d'eau chaude en insistant délicatement sur les taches jusqu'à ce qu'il soit propre. N'utilisez pas de solution à base de détergent ou d'agent détergent pour le cuir, car vous risqueriez d'endommager le cuir par décoloration, déformation et dégradation.
- Éliminez la pluie ou la sueur en essuyant le casque avec un chiffon doux et sec. Si vous n'appliquez aucun traitement, la couleur risque de se détériorer ou de changer.
- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.
- Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

- IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
- Le di sério y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- WALKMAN® y el logotipo de WALKMAN® son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony agréé le plus proche ou sur [www.sony.com](#).

Deutsch	Stereokopfhörer
Technische Daten	
Type : Geschlossen, dynamisch (bührenschlißend) / Treibereinheit : 70 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit : 2 500 mW (IEC*) / Impedanz : 64 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit : 100 dB/mW / Frequenzgang : 4 Hz - 120 000 Hz / Mass : ca. 385 g (ohne Kabel) / Mittigeliieferte Teile : Stereokopfhörer (1), Kopfhörerkabel (ca. 3 m, silberbeschichtete OFC-Stränge, vergoldeter Stereoministekker) (1), Kopfhörerkabel für symmetrischer Standardstecker) (1), Vergoldeter Universalsitzwchenstecker (Stereoklinkenstecker ↔ Stereominibuchse) (1), Hartschalenetui (1)	
 • IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission	

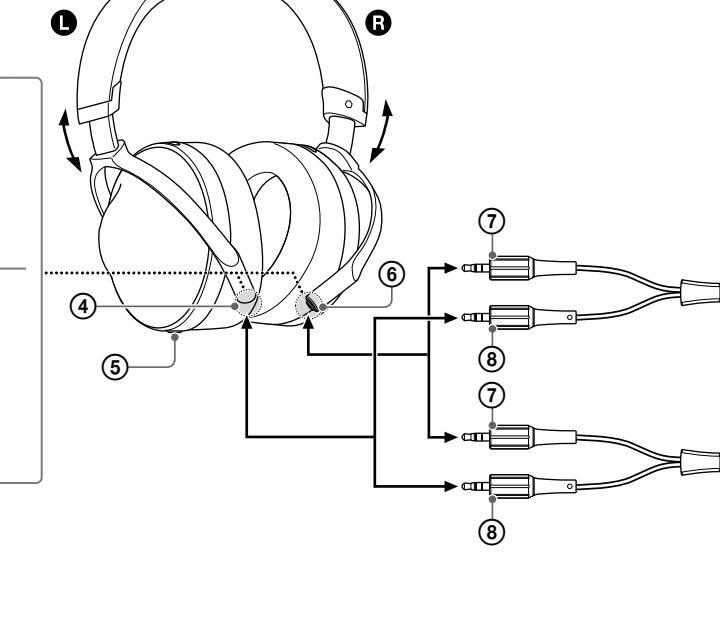
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

WALKMAN® und das WALKMAN®-Logo sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.

Sicherheitsmaßnahmen

- Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

- Der mitgelieferte Universalsitzwchenstecker ist nur für das Kopfhörerkabel gedacht, das Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung können Sie damit nicht verwenden.
- Ziehen Sie zum Herausziehen des Kopfhörerkabels immer am Stecker, niemals am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kopfhörerkabels darauf, den Stecker so wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, wird unter Umständen kein Ton ausgegeben.
- Achten Sie beim Schließen des Hartschalenetuis darauf, sich nicht die Hände oder Kabel einzuklemmen.
- Drücken Sie fest auf den Verschluss des Hartschalenetuis, bis er mit einem Klicken einrastet.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Hartschalenetui und setzen Sie sich nicht darauf.
- Achten Sie darauf, die Kopfhörer mit der Buchse nach obenweisend einzulegen.
- Legen Sie die Kopfhörer mit aneinandergelegten Ohrloopten ein.
- Sie können die Kopfhörer mit angebrachtem Kabel einlegen.



Gebrauch

- Halten Sie den Stecker am Gummiteil, stecken Sie den Stecker fest hinein, bis er mit einem leichten Widerstand, und ziehen Sie dann den drehbaren Teil an.
- Drehbarer Teil
- Stecker
- Buchse L (silberfarben)
- Fühlbarer Punkt
- Buchse R (rot)
- Rot
- Silberfarben
- Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung (1,2 m)
- Kopfhörerkabel (3 m)
- U-förmiger symmetrischer Standardstecker
 - Sie können Geräte anschließen, die mit dem symmetrischen Standardstecker kompatibel sind, z. B. WALKMAN®, Kopfhörerverstärker usw.
- WALKMAN® NW-WM1Z (gesondert erhältlich), NW-WM1A (gesondert erhältlich)
- Kopfhörerverstärker TA-ZH1ES (gesondert erhältlich)
- Stereominstecker
- Universalsitzwchenstecker
- Kopfhörer
- Hartschalenetui
- Offnen
- Schließen
- Kopfhörerkabel × 2

- Der Kopfbügel und die Ohrloopten sind mit echtem Leder verkleidet. Anders als bei Kunstleder kann die Oberfläche von echtem Leder Narben, Falten oder blattaderähnliche Linien aufweisen. Außerdem können sich Textur und Färbeschattierung bei den einzelnen Proben unterschieden.
- Da Leder ein weiches Material ist, können Abdrücke zu sehen sein, wenn Sie die Kopfhörer mit drumherum gewickelten Kabeln aufbewahren.
- Zum Regen von Kopfbügel und Ohrloopten wischen Sie sie gelegentlich mit einem trockenen weichen Tuch ab. Bei stärkerer Verschmutzung feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser an und wischen und klopfen die entsprechenden Stellen sauber. Verwenden Sie keine Reinigungslösung oder Pflegemittel für Leder. Andernfalls kann sich das Leder verfärben, verformen oder anderweitig abnutzen.
- Wenn Regen oder Schweiß auf das Leder gelangt, wischen Sie die Kopfhörer mit einem trockenen weichen Tuch ab. Andernfalls kann die Farbe verblasen oder sich ändern.
- Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können.
- Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

Nur die mitgelieferten Kopfhörerkabel und die Kopfhörerkabel für den MDR-Z1R (separat erhältlich) können zusammen mit diesem Kopfhörer verwendet werden.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf beim nächsten autorisierten Sony-Händler oder unter [www.sony.com](#) bestellen.

Español	Auriculares estéreo
Especificaciones	
Type : cerrado, dinámico (circumaural) / Unidad auricular : 70 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio enrobado (CCAW)) / Capacidad de potencia : 2 500 mW (IEC*) / Impedancia : 64 Ω a 1 kHz / Sensibilidad : 100 dB/mW / Frecuencia : 4 Hz - 120 000 Hz / Massa : aprox. 385 g sin el cable / Artículos incluidos : auriculares estéreo (1), cable de auriculares (aprox. 3 m, cables OFC plateados, miniplaca esteroe dorada) (1), cable de auriculares con conexión equilibrada (aprox. 1,2 m, cables OFC plateados, clavija estándar equilibrada dorada) (1), adaptador de clavija Unimatch dorado (clavija estereofónica ↔ minimita esteroe) (1), Funda rígida (1)	
 • IEC = Comisión Electrotécnica Internacional	

Il diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

WALKMAN® y el logotipo de WALKMAN® son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vialra, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

- El adaptador de clavija Unimatch suministrado es solo para el cable de auriculares; no puede utilizarse con el cable de auriculares con conexión equilibrada.
- Para desconectar el cable de auriculares, tire siempre de la clavija, nunca del cable. De lo contrario, el cable puede romperse.
- Al conectar el cable de auriculares, asegúrese de introducir la clavija hasta el fondo. Si la clavija de la clavija no es correcta, no se escuchará el sonido.
- Al cerrar la funda rígida, evite que queden atrapados los dedos o cables.
- Presione e cierre de la funda rígida hasta que escuche un clic.
- Coloque los objetos pesados ni se sienten sobre la funda rígida.
- Asegúrese de guardar los auriculares con la toma superior hacia arriba.
- Guarde los auriculares colocando los dos almohadillas una frente a la otra.
- Puede guardar los auriculares aunque tengan un cable conectado.
- La diadema y las almohadillas utilizan piel natural. A diferencia de la piel sintética, la piel natural puede presentar arrugas, cortes o líneas similares a las venas de una hoja. Además, la textura y el color pueden ser diferentes en cada producto.
- Como la piel es un material blando, podría quedar mal formada si los auriculares se guardan con el cable enrollado a su alrededor.
- Para limpiar la diadema y las almohadillas, lávelas de vez en cuando con un paño suave y seco. Si continúan sucias, frote con un paño suave humedecido con agua caliente hasta que queden limpias. No utilice ninguna solución con detergente ni producto de mantenimiento con la piel, ya que la piel podría perder color, deformarse o degradarse.
- Si hay restos de lluvia o sudor adheridos, limpie los auriculares con un paño suave y seco. Si no los limpia, podrían perder color o deteriorarse.
- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc.
- Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Solo pueden utilizarse los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para el MDR-Z1R (vendidos por separado) con estos auriculares.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Puede solicitar almohadillas de repuesto opcionales a su establecimiento Sony autorizado más cercano o en [www.sony.com](#).

Italiano	Cuffie stereo
Caratteristiche tecniche	
Type : chiuso, dinamico (circumaurale) / Unità pilota : 70 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza : 2 500 mW (IEC*) / Impedenza : 64 Ω a 1 kHz / Sensibilità : 100 dB/mW / Risposta in frequenza : 4 Hz - 120 000 Hz / Massa : circa 385 g (senza cavo) / Articoli in dotazione : cuffie stereo (1), cavo cuffie (circa 3 m, fili OFC con finitura in argento, minispina stereo placcata in oro) (1), cavo cuffie a connessione bilanciata (circa 1,2 m, fili OFC con finitura in argento, spina standard bilanciata placcata in oro) (1), adattatore per spina universale placcato in oro (spina fono stereo ↔ mini jack stereo) (1), custodia rigida (1)	
 • IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale	

Modalità d'uso

- Afferrare la parte in gomma della spina, inserire la spina saldamente fino a percepire uno scatto, quindi serrare la parte rotante.
- Parte rotante
- Spina
- Présa L (argento)
- Punto tactile
- Présa R (rossa)
- Toma R (roja)
- Rojío
- Argento
- Zilver
- Cavo cuffie a connessione bilanciata (1,2 m)
- Cavo cuffie (3 m)
- Spina standard bilanciata tipo a L
 - È possibile collegare dispositivi che siano compatibili con la spina standard bilanciata, quali WALKMAN®, amplificatori per cuffie e così via.
- WALKMAN® NW-WM1Z (venduto separatamente), NW-WM1A (venduto separatamente)
- Amplificatore per cuffie TA-ZH1ES (venduto separatamente)
- Minispina stereo
- Adattatore per spina universale
- Kopfhörer
- Custodia rigida
- Aperto
- Chiuso
- Cavo cuffie × 2

- Cable de auriculares × 2

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso. WALKMAN® e il logo WALKMAN® sono marchi registrati di Sony Corporation.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

- L'adattatore per spina universale in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il cavo cuffie. Non è possibile utilizzare il cavo cuffie a connessione bilanciata.
- Per scollegare il cavo cuffie, estrarlo tirando la spina e non il cavo. In caso contrario, quest'ultimo potrebbe rompersi.
- Quando si collega il cavo cuffie, assicurarsi di inserire completamente la spina. Se la spina non è inserita completamente, l'audio potrebbe non essere emesso.
- Quando si chiude la custodia rigida, prestare attenzione a non schiacciare le mani o i cavi in essa.
- Premere con decisione il fermo della custodia rigida fino allo scatto.
- Non collocare un oggetto pesante sulla custodia rigida, né sedersi su di essa.
- Accertarsi di conservare le cuffie con la presa rivolta verso l'alto.
- Conservare le cuffie posizionando i cuscinetti per cuffie l'uno contro l'altro.
- È possibile conservare le cuffie con un cavo collegato ad esse.
- Per la banda sulla testa e i cuscinetti per cuffie viene utilizzata pelle naturale. A differenza della pelle artificiale, la pelle naturale potrebbe presentare sulla sua superficie scalficini, pieghe o linee simili alle venature di una foglia. Inoltre, tessitura e colore potrebbero variare di prodotto in prodotto.
- In quanto materiale morbido, la pelle potrebbe alterarsi quando il cuffie vengono conservate avvolte intorno a cavi.
- Per pulire la banda sulla testa e i cuscinetti per cuffie, strofinarli occasionalmente con un panno morbido asciutto. Se lo sporco è ancora presente: strofinare delicatamente con un panno morbido umidito con acqua calda. Non utilizzare soluzioni detergenti o sostanze per la pulizia della pelle, altrimenti la pelle potrebbe danneggiarsi, manifestando scolorimento, deformazione e altre alterazioni.
- In caso di contatto di gocce di pioggia o di sudore, asciugare le cuffie con un panno morbido asciutto. Se non si interviene in alcun modo, potrebbe verificarsi un deterioramento o una migrazione del calore.
- Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc.
- Prendendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaframma. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Con queste cuffie è possibile utilizzare solamente i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-Z1R (venduti separatamente).

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

È possibile ordinare cuscinetti per cuffie sostitutivi opzionali dal proprio rivenditore Sony o su [www.sony.com](#).

Nederlands	Stereohooftelefoon
Technische gegevens	
Type : gesloten, dynamisch (circumauraal) / Driver : 70 mm, koepeltype (CCAW-spaakspoel) / Vermogenscapaciteit : 2 500 mW (IEC*) / Impedantie : 64 Ω bij 1 kHz / Gevoelheid : 100 dB/mW / Frequentiebereik : 4 Hz - 120 000 Hz / Massa : ong. 385 g (zonder kabel) / Bijgeleverde items : stereoheadfooftelefoon (1), hoofdtelefoonkabel (ong. 3 m, verzilverde OFC-snoeren, vergulde stereoministekker) (1), hoofdtelefoonkabel voor symmetrische aansluiting (ong. 1,2 m, verzilverde OFC-snoeren, vergulde gebalanceerde standaardstekker) (1), vergulde universele aansluitingskabel (stereoplugstekker ↔ stereoministekker) (1), verharde koffer (1)	
 • IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie	

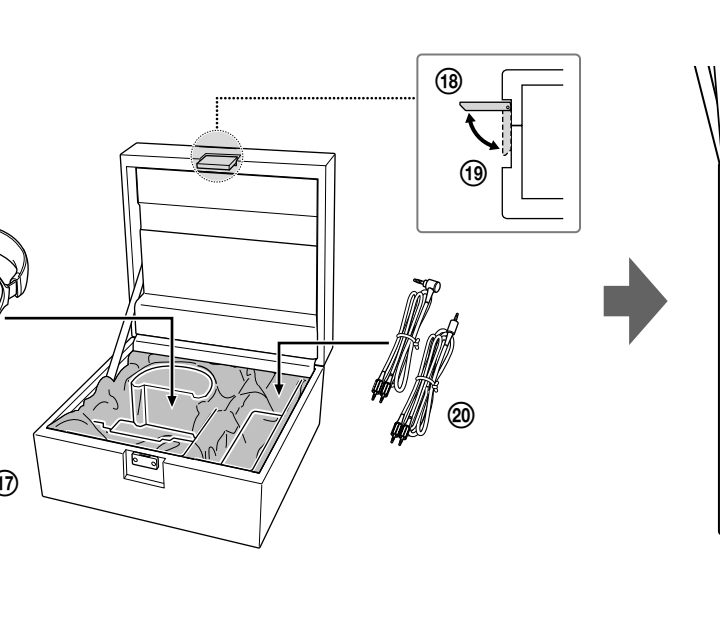
Wijzigingen aan het ontwerp en de technische gegevens zijn voorbehouden zonder kennisgeving.

WALKMAN® en het WALKMAN®-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

Voorzorgsmaatregelen

- Een hoog volumeuiveau kan uw gehoor beschadigen. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.

- De bijgeleverde universele aansluitingsadapter kan alleen gebruikt worden voor de gevone hoofdtelefoonkabel, niet voor de hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting.
- Trek voor het loskoppelen van de hoofdtelefoonkabel aan de stecker en niet aan het snoer. Doet u dit wel, dan kunt u het snoer beschadigen.
- Zorg er bij het aansluiten van de hoofdtelefoonkabel dat de stecker volledig ingebrecht is. Als de stecker niet volledig ingebrecht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoortbaar is.
- Zorg dat u uw handen of de kabels niet geklemd raken wanneer u de verharde koffer sluit.
- Druk stevig op het slot van de verharde koffer tot het vastklikt.
- Plaats geen zware voorwerpen op de verharde koffer en ga er niet op zitten.
- Bewaar de hoofdtelefoon met de aansluiting naar boven.
- Bewaar de hoofdtelefoon met beide oorschelpen tegen elkaar.
- U kunt de hoofdtelefoon bewaren met een kabel eraan vastgemaakt.
- Voor de hoofdbeugel en oorschelpen werd natuurlijk leer gebruikt. In tegenstelling tot kunstleer, kunnen leer en oorschelpen te reinigen, moeten deze regelmatig worden schoongeveegd met een droge, zachte doek. Als ze nog steeds vuil zijn, gebruikt u een met warm water bevochtigde zachte doek om ze zacht schoon te vegen en te deppen totdat ze schoon zijn. Gebruik geen schoonaanmaakmiddel of onderhoudsmiddel voor leer want dan kan het leer worden beschadigd door verkleuring, vervorming en aantasting.
- Wanneer er tegen of zweeft op de hoofdtelefoon zit, veigt u deze schoon met een zachte, droge doek. Als u niets doet, kan de kleur veranderen of veranderen.
- Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u uw trommelveelzen beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen u oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal etc.
- Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.



Hoe gebruiken

- Houd het rubberen deel van de stecker vast, breng de stecker in tot die vastklikt en maak vervolgens het draaiende deel vast.
- Draaiend deel
- Stekker
- L-aansluiting (zilver)
- Aanraakpunt
- R-aansluiting (rood)
- Rood
- Hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting (1,2 m)
- Hoofdtelefoonkabel (3 m)
- Gebalanceerde standaardstecker type L
 - U kunt toestellen aansluiten die compatibel zijn met de gebalanceerde standaardstecker, zoals WALKMAN®,
- Hoofdtelefoonversterkers enz.
- WALKMAN® NW-WM1Z (afzonderlijk verkocht), NW-WM1A (afzonderlijk verkocht)
- Hoofdtelefoonversterker TA-ZH1ES (afzonderlijk verkocht)
- Stereoministekker
- Universele aansluitingsadaptor
- Hoofdtelefoon
- Verharde koffer
- Openen
- Sluiten
- Hoofdtelefoonkabel × 2

Aileen de meegeleverde hoofdtelefoonkabel en hoofdtelefoonkabels voor MDR-Z1R (apart verkocht) kunnen met deze hoofdtelefoon worden gebruikt.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Optionele vervangende oorschelpen kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler of op [www.sony.com](#).

Português	Auscultadores estéreo
Especificações	
 Tipo : Fechado, dinâmico (circum-aural) / Unidade acionadora : 70 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / Capacidade de admissão de potência : 2 500 mW (IEC*) / Impedância : 64 Ω a 1 kHz / Sensibilidade : 100 dB/mW / Resposta em frequência : 4 Hz - 120 000 Hz / Massa : Aprox. 385 g sem o cabo / Itens incluídos : Auscultadores estéreo (1), Cabo para auscultadores (Aprox. 3 m, condutores OFC revestidos a prata, miniplaca estereo dourada) (1), cabo para auscultadores de ligação equilibrada (Aprox. 1,2 m, condutores OFC revestidos a prata, ficha padrão equilibrada dourada) (1), Adaptador de ficha Unimatch dourado (ficha de auscultadores estéreo ↔ minimitada esteroe) (1), Estojo rígido (1)	
 • IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional	

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

WALKMAN® e o logótipo WALKMAN® são marcas comerciais da Sony Corporation.

Precautions

- o volume elevado pode afetar a sua audição. Para uma maior segurança rodoviária, não utilize os auscultadores enquanto conduzir ou quando andar de bicicleta.

- O adaptador de ficha Unimatch fornecido destina-se apenas ao cabo para auscultadores; o cabo para auscultadores de ligação equilibrada não pode ser utilizado.
- Para desligar o cabo para auscultadores, puxe-o pela ficha e não pelo cabo. Caso contrário, o cabo poderá partir.
- O ligar o cabo para auscultadores, certifique-se de que insere completamente a ficha. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não haver som.
- Quando fechar o estojo rígido, proceda com cuidado para que as suas mãos ou os cabos não fiquem presos.
- Pressione firmemente o fecho do estojo rígido até ouvir um clique.
- Não coloque objetos pesados nem se sente em cima do estojo rígido.
- Certifique-se de que guarda os auscultadores como a tormala virada para cima.
- Guarde os auscultadores colocando as almofadas de auriculares uma contra a outra.
- Pode guardar os auscultadores com o cabo ligado aos mesmos.
- É utilizada pele natural no aro para a cabeça e nas almofadas de auriculares. Ao contrário do que acontece com a pele artificial, a pele natural poderá apresentar marcas, dobras ou linhas semelhantes a nervuras das folhas das plantas na superfície. Além disso, a textura e a tonalidade poderão variar consoante o produto.
- Uma vez que a pele é um material flexível, poderá ficar marcada se os auscultadores forem guardados com cabos enrolados à volta dos mesmos.
- Para limpar o aro para a cabeça e as almofadas de auriculares, limpe-os ocasionalmente com um pano macio seco. Se os deixar sem qualquer tratamento, poderá ocorrer deterioração da cor ou migração da cor.
- Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, podem provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auriscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objetos, como bolas, etc.
- Quando se utiliza os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sintoma de avaria.

Com estes auscultadores apenas podem ser utilizados os cabos de auscultadores fornecidos e os cabos de auscultadores para MDR-Z1R (vendidos em separado).

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que fo imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

As almofadas de auriculares de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo ou em [www.sony.com](#).

Polski	Sluchawki stereofoniczne
Dane techniczne	
Type : zamknięty, dynamiczny (nauszynny) / Jednostka sterująca : 70 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / Moc maksymalna : 2 500 mW (IEC*) / Impedancja : 64 Ω przy 1 kHz / Czułość : 100 dB/mW / Pasmo przeniesienia : 4 Hz - 120 000 Hz / Massa : ok. 385 g (bez kabla) / Zawartość zestawu : słuchawki stereofoniczne (1), przewód do słuchawek (ok. 3 m, pokrywane srebrnym żył OFC, poluzowanie miniwtyk słuchawkowych) (1), kabel słuchawkowy zbalansowanego połączenia (ok. 1,2 m, pokrywane srebrnym żył OFC, początek standardowy wtyk zbalansowany) (1), pozłacany adapter do wtyczki Unimatch (stereofoniczny wtyk słuchawkowy ↔ stereofoniczny miniwtyk) (1), twardy pokrowiec (1)	
 • IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna	

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

WALKMAN® i logo WALKMAN® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Sony Corporation.

Šrodki ostroŹności

- Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

